

LISTE EXHAUSTIVE DES PUBLICATIONS ET COMMUNICATIONS ORALES DEPUIS 2007

RÉCAPITULATIF DES PUBLICATIONS DEPUIS 2007 :31

MONOGRAPHIES : 1
OVRAGES COLLECTIFS : 1
DIRECTION D'OUVRAGE : 1
ARTICLES DANS DES REVUES A COMITÉ DE LECTURE : 10
CHAPITRES D'OUVRAGES : 6
CONTRIBUTIONS DANS DES ACTES DE COLLOQUES : 7
DIVERS (ENTRÉES DANS DICTIONNAIRE, ETC.) : 1
ARTICLES DANS DES REVUES SANS COMITÉ DE LECTURE : 3

RÉCAPITULATIF DES CONTRIBUTIONS ORALES DEPUIS 2007 : 36

COMMUNICATIONS ORALES : 26
CONFÉRENCES INVITÉES (INTERNATIONALES) : 2
CONFÉRENCES INVITÉES (FRANCE) : 10
ORGANISATION DE MANIFESTATIONS SCIENTIFIQUES : 2

LISTE DES PUBLICATIONS DEPUIS 2007

MONOGRAPHIE (1)

1. PUTSCHE, Julia (2011). Spracheinstellungen von Grundschülerinnen und Grundschülern in einer Grenzregion. Qualitative Untersuchung in zwei paritätisch unterrichteten ersten Klassen mit Zielsprache Französisch. Bern. Peter Lang.¹

OUVRAGE COLLECTIF (1)

1. BROUGERE, G., KUBANEK, A., MACAIRE, D., PUTSCHE, Julia (2015)². La valisette franco-allemande. quelle place pour la langue et la culture de l'autre à l'école maternelle et au „Kindergarten“? Berlin. OFAJ.

¹ Publication de la thèse de doctorat

² Livre édité doublement. version française et version allemande

DIRECTION D'OUVRAGE (1)

1. POLZIN-HAUMANN Claudia, PUTSCHE, Julia & REISSNER, Christina (2019). Wege zu einer grenzüberschreitenden deutschfranzösischen Fremdsprachendidaktik. Etat des lieux, enjeux, perspectives. Sankt Ingbert: Röhrig Universitätsverlag.

Articles dans des revues avec comité de lecture (10)

1. PUTSCHE, Julia (2019). Wahrnehmung herkunftsbedingter Mehrsprachigkeit aus der Sicht zukünftiger Fremdsprachen-LehrerInnen in Deutschland und Frankreich. *Education et Sociétés plurilingues* n°47, 29-42.
2. PUTSCHE, Julia (2019). Enseigner l'allemand en région frontalière : l'interculturel transfrontalier à l'épreuve. *Les langues modernes*, 03/2019, 67-77.
3. PUTSCHE, Julia & FAUCOMPRES, Chloé (2017). Lehrkontext Grenzregion. Affekt und Kognition von FremdsprachenlehrerInnen der Nachbarsprache. *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht*, 22 (2), 143-154.
<http://tujournals.ulb.tu-darmstadt.de/index.php/zif/article/view/865/866>>
4. PUTSCHE, Julia (2016). Qu'est-ce qu'une didactique des langues transfrontalière et comment conscientiser les enseignants de langues pour celle - ci ? *Synergies Pays germanophones* n°9. 47 - 61.
5. PUTSCHE, Julia & FAUCOMPRES, Chloé (2016). Formation des professeurs de langues en région frontalière. Croyances et représentations des futurs professeurs d'allemand en Alsace face à l'enseignement de la langue du voisin. *Education et Sociétés plurilingues* n° 40 / 2016. 47 - 60.
6. FAUCOMPRES, Chloé & PUTSCHE, Julia (2015). Un exemple d'activité pédagogique dans le cadre d'une didactique des langues en région frontalière. Le cas d'un cours de français en 5. Klasse dans la ville de Kehl, Bade-Wurtemberg. *Nouveaux cahiers d'allemand* n° 2 2015. pp. 161 - 176.
7. PUTSCHE, Julia. (2013). « Meine Vorstellung war, dass es viel stärker wäre » Berufliches Selbstverständnis von zukünftigen Fremdsprachenlehrer/innen in einer Grenzregion. In *Babylonia* 1 / 2013. Pp. 65-70.
8. PUTSCHE, Julia (2011). Identité(s) plurilingue(s) face à l'enseignement bilingue - réflexion sur la situation des enfants bilingues issus de l'immigration face à l'enseignement bilingue à l'école primaire. *Synergies pays germanophones* n° 4.
9. PUTSCHE, JULIA (2010). Dass die genauso leben wie wir - Eine Studie über Frankreichbilder von Grundschulern in der deutsch-französischen Grenzregion (Baden-Elsass). *Trickster. Rivista del master in studi interculturali* n°8. *Dialetti, monolinguismi, lingue originarie*. 2010
http://trickster.lettere.unipd.it/doku.php?id=lingue_future.putsche_immagini_de

10. PUTSCHE, Julia (2009). La langue française, les Français, la France – qu'est-ce qu'en pensent des élèves allemands à l'école primaire? *Synergies pays germanophones* n° 2 2009. <http://www.synergies.avinus.de/?p=75>

Chapitre d'ouvrage / Ouvrages collectifs (6)

1. PUTSCHE, Julia (sous presse). Entre Recherche-Action et Recherche-Intervention : réflexion éthique et scientifique autour de la posture du chercheur. In : ERFURT, Jürgen, IBARRONDO, Ludovic & PICKEL, Timéa (Dir.), *Hétérogénéité linguistique : questions de méthodologie, outils d'analyses et contextualisation*. Francfort : Peter Lang.
2. POLZIN-HAUMANN Claudia, PUTSCHE, Julia & REISSNER, Christina (2019). Einleitung In: POLZIN-HAUMANN Claudia, PUTSCHE, Julia & REISSNER, Christina (Dir.), *Wege zu einer grenzüberschreitenden deutsch-französischen Fremdsprachendidaktik. Etat des lieux, enjeux, perspectives* (pp. 7 – 31). Saarbrücken. Röhrig.
3. PUTSCHE, Julia (2015b). Langue et/ou culture. la place des aspects (inter)culturels dans les formations à l'utilisation de la Valisette franco-allemande. In : BROUGERE, Gilles, KUBANEK, Angelika, MACAIRE, Dominique, PUTSCHE, Julia (Dir.), *La valisette franco-allemande. quelle place pour la langue et la culture de l'autre à l'école maternelle et au Kindergarten* (155-167). Berlin : OFAJ.
4. PUTSCHE, Julia (2015c). L'utilisation de la Valisette dans la région frontalière franco-allemande (Alsace-Palatinat)- un contexte particulier?. In : BROUGERE, Gilles, KUBANEK, Angelika, MACAIRE, Dominique, PUTSCHE, Julia (Dir.), *La valisette franco-allemande. quelle place pour la langue et la culture de l'autre à l'école maternelle et au Kindergarten* (pp. 169-184). Berlin : OFAJ.
5. BROUGERE, Gilles, KUBANEK, Angelika, MACAIRE, Dominique, PUTSCHE, Julia (2015a). Introduction. In : BROUGERE, Gilles, KUBANEK, Angelika, MACAIRE, Dominique, PUTSCHE, Julia (Dir.), *La valisette franco-allemande. quelle place pour la langue et la culture de l'autre à l'école maternelle et au Kindergarten* (1-12). Berlin: OFAJ.
6. PUTSCHE, Julia (2013). « Weil ich die französische Sprache gern höre » – Gesprochenes Französisch in den Ohren deutscher GrundschülerInnen. In: Eriksson, Birgit, Luginbühl, Martin & Tuor, Nadine (Dir.). *Mündlichkeit – Überzeugungen und Unterrichtspraxis* (pp. 139-158). Bern: hep-Verlag.

Contributions dans des actes de colloques (7)

1. PUTSCHE, Julia & FAUCOMPRES, Chloé (sous presse). De la prise de conscience à une posture engagée : Former les futur.e.s enseignant.e.s de langues de région frontalière dans une perspective de médiation interculturelle. In : BRETEGNIER, Aude & DELORME, Vera (Dir.). «

L'interculturel » dans l'enseignement supérieur : enjeux, conceptions, pratiques et dispositifs.
Paris : Edition des Archives Contemporaines.

2. PUTSCHE, Julia (2020). Enseigner dans une visée transfrontalière. L'enseignant de langue comme passeur d'une langue-culture à l'autre. Retours réflexifs et état des lieux d'une recherche frontalière. In : Dziub, Nikol (Dir.). *Le Transfrontalier. Pratiques et représentations*. Reims : Epure.
3. FAUCOMPRES, Chloé & PUTSCHE, Julia (2017). Déconstruire les représentations des futurs enseignants de langues face à l'enseignement en région frontalière. In : Elmiger, Daniel, Racine, Isabelle & Zay Françoise (Dir.). *Processus de différenciation. Des pratiques langagières à leur interprétation sociale, Bulletin suisse de linguistique appliquée* (pp. 227-238). http://doc.rero.ch/record/11876/files/bulletin_vals_asla_2017_special_2.pdf
4. MACAIRE, Dominique. & PUTSCHE, Julia (2016). Enseigner la langue-culture, une contradiction dans l'enseignement-apprentissage de la langue du voisin en maternelle ? Un outil franco-allemand à l'œuvre. In : Komur – Thillooy, G. & Paprocka – Piotrowska, U. (Dir.) *Education plurilingue. Contexte, représentations, pratiques* (pp. 179 – 194). Paris : Editions Orizons.
5. PUTSCHE, Julia & MACAIRE, Dominique. (2014). « Hast du die Lilou wirklich aus Frankreich gekriegt? » Förderung von Cultural und Language Awareness durch die deutsch – französische Kinderkiste. In: Ferraresi, G. & Liebner, S. (Dir.). *SprachBrückenBauen. 40. Jahrestagung des Fachverbands Deutsch als Fremd- und Zweitsprache an der Universität Bamberg 2013* (MatDAF Bd. 92) (pp.11-29). Göttingen: Universitätsverlag.
6. PUTSCHE, Julia (2012). Différents aspects interculturels dans une classe bilingue en Allemagne en région frontalière. In : DIETRICH – CHENEL, Karin. & WEISSER, Marc (Dir.). *L'interculturel dans tous ses états* (pp. 147-154). Paris: Orizons.
7. PUTSCHE, Julia (2011). Grenznah – ganz nah? Subjektive Theorien von Grundschülerinnen und Grundschulern zu Frankreich und Franzosen in der deutschen Grenzstadt Kehl. In: Ludwig, Bernard & Linsenmann, Andreas (Dir.), *Frontières et réconciliation Grenzen und Aussöhnung Collection. L'Allemagne dans les relations internationales / Deutschland in den internationalen Beziehungen*. (pp. 201-216).Bruxelles : Peter Lang.

Entrée dans un dictionnaire (1)

1. PUTSCHE, Julia (2018). Sprachförderprogramm. In. SCHIERHOLZ, S. & al. (2018). Wörterbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft (WSK) Online. Berlin. De Gruyter. En ligne. <https://www.degruyter.com/view/db/wsk>

Articles dans des revues sans comité de lecture /de vulgarisation (3)

1. PUTSCHE, Julia (2007). Apprendre le français dès l'âge de trois ans. Documents. Revue du dialogue franco-allemand (5/07), p.50.

- 2.** PUTSCHE, Julia (2007). Expériences inoubliables. Une étude sur les effets de rencontres internationales. Documents. Revue du dialogue franco-allemand (3/07), p.50.
- 3.** PUTSCHE, Julia (2008). Que penser de la langue française ? L'enseignement bilingue en école primaire à Kehl. Documents. Revue du dialogue franco-allemand (6/08), p.51-52.

LISTE DES CONTRIBUTIONS SCIENTIFIQUES ORALES DEPUIS 2007 (36)

COMMUNICATIONS ORALES (26)

1. PUTSCHE, Julia (2019, novembre). Penser l'interculturel transfrontalier dans une logique sociodidactique – réflexion autour de l'acquisition des compétences (inter-)culturelles des apprenants de langues en région frontalière. Colloque international de l'ACEDLE. Université Grenoble Alpes, Grenoble.
2. FAUCOMPRE, Chloé & PUTSCHE, Julia (2019, mars). Towards a Commitment to European citizenship in Foreign Language Education : Training Future Language Teachers in a Cross Border Region with a view to European Cohesion. International Conference « Educating the Global Citizen. International Perspectives on Foreign Language Teaching in the Digital Age ». LMU, Munich (Allemagne).
3. PUTSCHE, Julia & FAUCOMPRE, Chloé (2018, novembre). De la prise de conscience à une posture engagée. Former les futur.e.s enseignant.e.s de langues de région frontalière dans une perspective de médiation interculturelle. Colloque international. «L'interculturel» dans les formations de l'enseignement supérieur. Conceptions, pratiques, enjeux et perspectives, Le Mans (France).
4. PUTSCHE, Julia (2018, juin). Initiation à la didactique des langues (primaire et secondaire). La formation à l'allemand et en allemand des étudiants se destinant au professorat des écoles en Alsace. Faculté des langues de l'université de Strasbourg (France).
5. PUTSCHE, Julia (2018, juin). Enseigner dans une visée transfrontalière - l'enseignant de langues comme passeur d'une langue-culture à l'autre. Colloque international et pluridisciplinaire Le transfrontalier : pratiques et figurations, Mulhouse (France).
6. PUTSCHE, Julia (2017, janvier). « Du point de vue des futurs enseignants de langue(s) : qu'est-ce que la médiation linguistique et culturelle ? Analyse et compréhension dans deux contextes nationaux. Colloque de l'ACEDLE, Bordeaux (France).
7. PUTSCHE, Julia (2016, octobre). Pour une didactique des langues transfrontalière dans l'espace du Rhin supérieur. Colloque interdisciplinaires « les frontières » Université de Strasbourg / CNRS, Strasbourg (France).
8. FAUCOMPRE, Chloé & PUTSCHE, Julia (2016, juillet). Former les enseignants de DAF/FLE à la réalité de la région frontalière : enjeux et pistes didactiques. Journée de la didactique du français, Freiburg (Allemagne).
9. FAUCOMPRE, Chloé & PUTSCHE, Julia (2016, janvier). Frontières géographiques = frontières dans les têtes ? Déconstruire les représentations des futurs professeurs de langues face à l'enseignement en région frontalière. Colloque VALS – ASLA Genève(Suisse).
10. PUTSCHE, Julia & FAUCOMPRE, Chloé (2015, octobre). Lehrkontext Grenzregion. Affekt und Kognition von FremdsprachenlehrerInnen der Nachbarsprache. 26. Kongress für Fremdsprachenforschung der DGFF. Sprachen lehren. Ludwigsburg (Allemagne).

- 11.** PUTSCHE, Julia & FAUCOMPRES, Chloé (2015, mai). Formation des professeurs de langues en région frontalière: Croyances et représentations des futurs professeurs d'allemand en Alsace face à l'enseignement de la langue du voisin. Congrès de l'Uplegess 2015, Les voix de l'Europe, Strasbourg (France).
- 12.** PUTSCHE, Julia (2015, janvier). Effet – miroir : auto – analyse de la cognition enseignante en région frontalière. Colloque de l'ACEDLE, Interagir pour apprendre les langues aujourd'hui, Lyon (France).
- 13.** MACAIRE, Dominique & PUTSCHE, Julia (2013, mai). Enseigner la langue-culture, une contradiction dans l'enseignement de la langue du voisin en maternelle? Un outil franco-allemand à l'œuvre. Chaque enfant peut réussir en langues, Mulhouse (France).
- 14.** PUTSCHE, Julia (2013, mai). L'évaluation dans des contextes spécifiques. Le cas de l'enseignement bilingue en France et en Allemagne - modèles existants et nouvelles perspectives. Journée de formation franco-allemande des professeurs de langues (à l'IUFM d'Alsace), Strasbourg (France).
- 15.** PUTSCHE, Julia & MACAIRE, Dominique (2013, mars). « Hast du die Lilou wirklich aus Frankreich gekriegt? » Förderung von Cultural und Language Awareness durch die deutsch – französische Kinderkiste. SprachBrückenBauen. 40. Jahrestagung des Fachverbands Deutsch als Fremd- und Zweitsprache an der Universität Bamberg, Bamberg (Allemagne).
- 16.** PUTSCHE, Julia (2011, novembre). Caractère spécifique et besoins particuliers pour l'enseignement des langues en région frontalière – quelques pistes de réflexion pour la formation des enseignants de langue en région frontalière. Colloque international « Formation et professionnalisation des enseignants de langues » organisé par le DILTEC, Sèvres (Paris).
- 17.** PUTSCHE, Julia (2010, juin). Présentation du projet de thèse. 7èmes Rencontres Intersites de l'enseignement bilingue ; organisées par l'Université de Strasbourg ; l'IUFM d'Alsace/le CFEB de Guebwiller avec le soutien de l'Ecole Supérieure de Pédagogie de Karlsruhe et de l'EA 1339 LilPa, Guebwiller (France).
- 18.** PUTSCHE, Julia (2010, mai). Was denken GrundschülerInnen und ihre Lehrer über die französische Sprache und Kultur? (eine Fallstudie in der Grenzstadt Kehl). FaDAF Jahrestagung 2010, Freiburg/Breisgau (Allemagne).
- 19.** PUTSCHE, Julia (2010, mars). Dort riecht es anders – Opinions et attitudes à propos du français (langue, pays, citoyens) de la part d'enseignants et d'élèves à Kehl. Journée des doctorants du GEPE, Strasbourg (France).
- 20.** PUTSCHE, Julia (2010, février). Werthaltungen und Sprachkompetenz bei Grundschulern einer paritätisch unterrichteten ersten Grundschulklasse. Congrès annuel VALS-ASLA, Zürich (Suisse).
- 21.** PUTSCHE, Julia (2009, décembre). Présentation du projet de recherche sous format « poster. Les langues tout au long de la vie, colloque de l'ACEDLE, Lille (France).
- 22.** PUTSCHE, Julia (2009, novembre). Was denken Grundschüler über die französische Sprache? 10. Tag des wissenschaftlichen Nachwuchses an der PH, Schwäbisch Gmünd (Allemagne).
- 23.** PUTSCHE, Julia. (2009, septembre). Was denken Grundschüler über die französische Sprache? 6. Arbeitstagung für den wissenschaftlichen Nachwuchs in der Fremdsprachenforschung. „Grenzen

überschreiten – sprachlich – fachlich – kulturell. Deutsche Gesellschaft für Fremdsprachenforschung. Leipzig (Allemagne).

24. PUTSCHE, Julia (2009, octobre). Représentations et compétences langagières. le cas d'élèves scolarisés en classe immersive paritaire en Allemagne. Fremdsprachentagung « Fremdsprachen für Europa », Freiburg (Allemagne).
25. PUTSCHE, Julia (2009, juin). La langue française – qu'est-ce qu'en pensent des élèves allemands à l'école primaire en Allemagne. L'interculturel dans tous ses états – colloque international et pluridisciplinaire, Mulhouse (France).
26. PUTSCHE, Julia (2008, novembre). Wie stellen sich SchülerInnen das Französische vor? Untersuchung in einer deutschen Bilingualklasse. 5ème journée d'études bilingues. Bilingualer Frühsprachenerwerb in Kindergarten und Grundschule (II.), Guebwiller (France).

CONFÉRENCES INVITÉES (12)

1. PUTSCHE, Julia (2020, décembre). Faire réfléchir les (futur.e.s) enseignant.e.s de langues aux représentations de la langue-culture enseignée: une question peu exploitée en formation initiale. Colloque jeunes chercheurs *Représentations* de l'UR LiLPa. Strasbourg (France).
2. PUTSCHE, Julia (2019, mai). L'interculturel en région frontalière, un „nouveau“ paradigme ? Journée d'études „Questions vives en Didactiques des langues : Quel impact pour la formation des futurs enseignants?, ESPE Maxéville, Université de Lorraine (France).
3. PUTSCHE, Julia (2019, mars). Langue et culture du pays voisin dans une logique transfrontalière. Journée transfrontalière des enseignants de langue. Langue du voisin et plurilinguisme. Metz (France).
4. PUTSCHE, Julia (2019, mars). Peut-on avoir une approche interculturelle auprès des jeunes élèves? Conférence de consensus du CNETCO sur l'enseignement des langues vivantes en France. Paris (France).
5. PUTSCHE, Julia (2019, mars). Former les enseignant.e.s de langues à l'interculturel transfrontalier : la difficulté de l'exotisme de la proximité. Conférence dans le cadre du cycle de conférence « Espaces et lieux de l'interculturel » Faculté des langues, Université de Strasbourg (France).
6. PUTSCHE, Julia (2018, juin). Entre Recherche-Action et -Recherche-Intervention : réflexion éthique et scientifique autour de la posture du chercheur. Sixièmes journées d'études internationales (Strasbourg – Francfort). L'hétérogénéité linguistique. Questions de méthodologie, outils d'analyses, et contextualisation. Strasbourg (France).
7. PUTSCHE, Julia (2018, février). Penser l'enseignement de la langue du pays voisin dans une logique transfrontalière. Institut Goethe de Nancy (France), 14.02.2018, Nancy.
8. PUTSCHE, Julia (2017, février). Quelle didactique des langues pour les régions frontalières? Conférencière invitée au séminaire de recherche de l'axe CELMI, équipe Didactique des langues et sociolinguistique (CRAPEL /ATILF), Nancy (France).

9. PUTSCHE, Julia (2016, mai). Eine Grenzdidaktik für den Fremdsprachenunterricht (DAF&FLE) am Oberrhein? Oberrheinischer Lehrertag, Strasbourg (France).
10. PUTSCHE, Julia (2015, janvier). Was ist Grenzdidaktik? Und was haben Einstellungen der Lehrperson damit zu tun? Plenarvortrag auf dem Französischlehrertag der Universität des Saarlandes, Saarbrücken (Allemagne).
11. PUTSCHE, Julia (2014, septembre). Les enjeux socio-politiques du bilinguisme en région transfrontalière. Conférence dans le cadre de la formation « Intervenant bilingue en région frontalière », Mulhouse (France).
12. PUTSCHE, Julia (2013, mai). Sobald der Lehrer seine Begeisterung für das Land an die Schüler weitergibt: FremdsprachenlehrerInnen in der deutsch-französischen Grenzregion - Rolle und Selbstbild. Conférence au Hauptseminar „Mehrsprachigkeit - Umgang mit Wissen in multilingualen Kontexten“ Universität der Großregion, Saarbrücken (Allemagne).

Organisation de manifestations scientifiques (2)

1. HELOT, Christine & PUTSCHE, Julia (2019, octobre). *La compétence de médiation dans l'enseignement des langues : entre réception, interprétation, polémique et mise en pratique. Perspectives internationales*. Journée d'études internationales, 11 octobre 2019, Université de Strasbourg.
2. PUTSCHE, JULIA, POLZIN – HAUMANN, Claudia, REISSNER, Christina (2016, septembre). "Wege zu einer deutsch – französischen grenzüberschreitenden Fremdsprachendidaktik ». *Congrès des francoromanistes allemands "liaisons frontalières"* 29.09. - 01.10.2016, Université de la Sarre, Sarrebruck.